

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 77/85 af 11. januar 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . .	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 78/85 af 11. januar 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . .	3
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 79/85 af 11. januar 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 2213/76 om salg af skummetmælkspulver fra offentlige lagre . . . . .	5
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 80/85 af 11. januar 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 2742/82 om beskyttelsesforanstaltninger overfor indførsel af tørrede druer . . . . .	6
Kommissionens forordning (EØF) nr. 81/85 af 11. januar 1985 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 200 000 tons hård hvede, som er i det italienske interventionsorgans besiddelse . . . . .	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 82/85 af 11. januar 1985 om genindførelse af interventionskøb af oksekød i Danmark . . . . .	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 83/85 af 11. januar 1985 om midlertidig suspension af interventionskøb af oksekød i Nordirland . . . . .	12
Kommissionens forordning (EØF) nr. 84/85 af 11. januar 1985 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren . . . . .	13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 85/85 af 11. januar 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . .	15
Kommissionens forordning (EØF) nr. 86/85 af 11. januar 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren . . . . .	16

Indhold (fortsat)

- \* Meddelelse om ikrafttrædelsesdatoen for aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Portugal om ydelse af en særlig finansiel støtte til forbedring af landbrugs- og fiske-  
rstrukturere i Portugal . . . . . 27
- 

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

85/18/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 10. oktober 1984 om afgrænsning af de områder i Frankrig, der er støtteberettigede i henhold til støtteordningen »Prime d'Aménagement du Territoire» . . . . . 28

85/19/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 29. oktober 1984 om anmodning om tilbagebetaling af antidumpingtold opkrævet på importen af visse typer garn af bomuld med oprindelse i Tyrkiet . . . . . 34

85/20/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 4. december 1984 om ændring af den importordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83, og som anvendes i Benelux-landene, kongeriget Danmark og Det forenede Kongerige over for Rumænien for så vidt angår forskellige industrivarer 37

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 77/85

af 11. januar 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3131/84<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %,

anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 10. januar 1985;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3131/84 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. januar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 293 af 10. 11. 1984, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 11. januar 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	59,11
10.01 B II	Hård hvede	95,85 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
10.02	Rug	66,43 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	77,97
10.04	Havre	52,84
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	64,03 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	28,95 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	71,30 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	(?)
10.07 D II	Andre varer	0 (?)
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	98,14
11.01 B	Rugmel	108,24
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	162,07
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	104,44

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 78/85

af 11. januar 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2222/84<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 10. januar 1985;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. januar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 1. 8. 1984, s. 4.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 11. januar 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 1	(ECU/ton)		
			1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	2,45	2,45	1,43
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0,68	0,68	1,70
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	4,05	4,05	4,05
10.07 C	Sorghum	0	0,75	0,75	1,76
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	3,43	3,43	2,01

## B. Malt

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 1	(ECU/ton)			
			1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4	4. term. 5
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	4,36	4,36	2,55	2,55
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	3,26	3,26	1,90	1,90
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 79/85

af 11. januar 1985

## om ændring af forordning (EØF) nr. 2213/76 om salg af skummetmælkspulver fra offentlige lagre

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1557/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2213/76<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3030/84<sup>(4)</sup>, kan der sælges skummetmælkspulver fra offentlige lagre til en pris, der er lig med interventionsprisen forhøjet med 0,5 ECU/100 kg;markedet for skummetmælkspulver præges af en kraftig efterspørgsel; som følge af store leverancer i forbindelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarerhjælp<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83<sup>(6)</sup>, forekommer det hensigtsmæssigt at stille den samme mængde skummetmælkspulver fra offentlige lagre til rådighed for de erhvervsdrivende til nedsat pris for at undgå, at skummetmælkspulver bliver dyrere for brugerne som følge af Fællesskabets fødevarerhjælp;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2213/76 indsættes:

»Erhvervsdrivende, der fører bevis for, at de af interventionsorganet er blevet udpeget til at levere en mængde skummetmælkspulver fra markedet i forbindelse med forordning (EØF) nr. 1354/83, har dog mulighed for i henhold til nærværende forordning at købe den samme eller en mindre mængde skummetmælkspulver til en pris ab lager, der er lig med den opkøbspris, som blev anvendt på tidspunktet for købekontraktens indgåelse, med fradrag af 3 ECU/100 kg. Købekontrakten udfærdiges inden en måned efter udløbet af den indskibningsperiode, der er fastsat for leveringen af den pågældende fødevarerhjælp.»

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 6. 6. 1984, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 249 af 11. 9. 1976, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 287 af 31. 10. 1984, s. 18.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 80/85

af 11. januar 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 2742/82 om beskyttelsesforanstaltninger  
overfor indførsel af tørrede druerKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
516/77 af 14. marts 1977 om den fælles markedsord-  
ning for produkter forarbejdet på basis af frugt og  
grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
988/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om  
regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal  
anvendes inden for den fælles landbrugspolitik  
rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger :

I artikel 2, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2742/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3456/84<sup>(6)</sup>, er det fastsat, at minimumsprisen og udlig-  
ningsafgiften efter omregning til national valuta skal  
multipliseres med en koefficient ;denne multiplikation foretages for at sikre, at mini-  
mumsprisen udtrykt i de nationale valutaer ikke  
medfører forvridding af handelen ;

omregningskursen for det engelske pund er ændret ;

dette forhold kan medføre forvridding af handelen ;  
for at undgå denne risiko bør den nuværende koeffi-  
cient for det engelske pund tilpasses —*Artikel 1*Den i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2742/82  
omhandlede koefficient for det engelske pund ændres  
til »1,035«.*Artikel 2*1. Den i artikel 1 omhandlede koefficient anvendes  
ikke for produkter, for hvilke det er bevist, at de har  
forladt leverandørlandet inden 14. januar 1985.2. De pågældende skal til toldmyndighedernes  
tilfredshed fremlægge bevis for, at de i stk. 1 omhand-  
lede betingelser er opfyldt.De kompetente myndigheder kan dog anse produk-  
terne for at have forladt leverandørlandet inden 14.  
januar 1985, såfremt et af følgende dokumenter frem-  
lægges :

- ved sø- eller flodtransport : et konnossement,  
hvoraf det fremgår, at inladningen har fundet sted  
inden nævnte dato,
- ved jernbanetransport : et fragtbrev, som jernbane-  
selskabet i afsendelseslandet har accepteret inden  
nævnte dato,
- ved transport ad landevej : et TIR-carnet, der blev  
fremlagt på det første toldsted inden nævnte dato,
- ved transport med fly : et luftfragtkonnossement,  
hvoraf det fremgår, at luftfartsselskabet har  
modtaget produkterne inden nævnte dato.

3. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 finder kun anven-  
delse, såfremt angivelsen til fri omsætning er accep-  
teret af toldmyndighederne inden 14. januar 1985.*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 14. januar 1985.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 73 af 21. 3. 1977, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 103 af 16. 4. 1984, s. 11.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 290 af 14. 10. 1982, s. 28.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 319 af 8. 12. 1984, s. 8.



---

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 81/85

af 11. januar 1985

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 200 000 tons hård hvede, som er i det italienske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2738/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention for korn<sup>(3)</sup>, skal interventionsorganerne afsætte deres korn ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82<sup>(4)</sup> fastsættes procedurerne og betingelserne for afsætning af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse;

interventionsorganerne har store lagre af hård hvede, og det er nu et godt tidspunkt for afsætning af hård hvede på verdensmarkedet; der kan fra det italienske interventionsorgan sælges 200 000 tons hård hvede til eksport til tredjelande;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det italienske interventionsorgan kan på de i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser åbne en løbende licitation på eksport af 200 000 tons hård hvede, der er dets besiddelse.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 9. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 200 000 tons hård hvede, der skal udføres til alle tredjelande.
2. Oplagringsområderne for de 200 000 tons hård hvede er anført i bilag I.

*Artikel 3*

Eksportlicenser er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen af den anden efterfølgende måned.

*Artikel 4*

1. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation udløber den 23. januar 1985, kl. 12.00 (belgisk tid).
2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver onsdag kl. 12.00 (belgisk tid) undtagen for perioden 28. marts til 3. april 1985, hvor licitationen suspenderes.
3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 24. april 1985.
4. Budene skal indgives til det italienske interventionsorgan.

*Artikel 5*

1. Det italienske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag II anvendes.

2. Interventionsorganet opbevarer yderligere en prøve af hvert parti, som skal være til rådighed for Kommissionen. Prøven udtages og forsegles under tilstedeværelse af tilslagsmodtageren eller en repræsentant for denne.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*  
Frans ANDRIESEN  
*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG I**(i tons)*

Oplagringssted	Mængde
Cuneo	6 564
Ferrara	40 628
Bologna	9 892
Modena	97
Ravenna	285
Ancona	5 820
Pescara	238
Livorno	3 155
Grosseto	2 494
Viterbo	2 973
Roma	4 045
Caserta	787
Napoli	23 125
Bari	703
Foggia	76 735
Catania	1 888
Palermo	15 762
Agrigento	1 024
Caltanissetta	3 794

*BILAG II*

Løbende licitation med henblik på eksport af 200 000 tons hård hvede, som er i det italienske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 81/85)

1	2	3	4	5	6	7
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Pris budt (ECU/t)	Tillæg (+) Fradag (-) (ECU/t)	Kommercielle omkostninger (ECU/t)	Bestemmessted
1						
2						
3						
osv.						

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 82/85

af 11. januar 1985

## om genindførelse af interventionsopkøb af oksekød i Danmark

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning  
for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende  
Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 5, litra b),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
868/84 af 31. marts 1984 om fastsættelse af oriente-  
rings- og interventionsprisen for voksent kvæg for  
produktionsåret 1984/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og  
stk. 4, litra b), og

ud fra følgende betragtning;

Markedssituationen i Danmark medfører, at nedenstå-  
ende bestemmelser bør anvendes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i  
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomite-  
ten for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
868/84 genindføres interventionsopkøbene fra den 14.  
januar 1985 i Danmark for følgende klasse:

kategori C, klasse R3.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-  
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 30.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 83/85

af 11. januar 1985

## om midlertidig suspension af interventionsopkøb af oksekød i Nordirland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 5, litra b),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 868/84 af 31. marts 1984 om fastsættelse af orienterings- og interventionsprisen for voksent kvæg for produktionsåret 1985/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, og stk. 4, litra b), og

ud fra følgende betragtning:

Markedssituationen i Nordirland medfører, at nedenstående bestemmelser bør anvendes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 868/84 suspenderes interventionsopkøbene fra den 14. januar 1985 i Nordirland for følgende klasser:

kategori C, klasse R3, R4, O3.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 30.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 84/85

af 11. januar 1985

## om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8 og artikel 12, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 855/84 af 31. marts 1984 om beregning og afvikling af de monetære udligningsbeløb, der gælder for visse landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1004/84<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne for slagtede svin og for de øvrige produkter, der er nævnt i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2766/75 af 29. oktober 1975 om oprettelse af en fortegnelse over de produkter, for hvilke der fastsættes slusepriser, og om regler for fastsættelse af sluseprisen for slagtede svin<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1905/83<sup>(6)</sup>, og importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2759/75 nævnte produkter, skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2028/83 af 20. juli 1983 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren<sup>(7)</sup>;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 855/84 blev centralkursen multipliceret med en korrektionsfaktor på 1,033651 fra produktionsåret 1984/85 i den fælles landbrugspolitik; denne korrigerede centralkurs medfører en ændring af det bestående forhold mellem fællesskabsprisen og verdensmarkedsprisen; der bør derfor tages hensyn hertil ved, at verdensmarkedspriserne multipliceres med en korrektionsfaktor på

0,967445, der anvendes ved beregning af importafgifterne og slusepriserne;

slusepriserne og importafgifterne for svinekød er senest blevet fastsat ved forordning (EØF) nr. 2916/84 af 17. oktober 1985<sup>(8)</sup>, for perioden fra den 1. november 1984 til den 31. januar 1985, og der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden fra den 1. februar til den 30. april 1985; denne fastsættelse skal i princippet ske på grundlag af priserne for foderkorn i perioden fra den 1. august til den 31. december 1984;

ved fastsættelsen af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende slusepris skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, når værdien af foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den værdi, som er blevet anvendt ved beregningen af sluseprisen for det forudgående kvartal; denne afvigelse er blevet fastsat til 3 % ved forordning (EØF) nr. 2766/75;

værdien af foderkornmængden afviger ikke 3 % eller mindre fra den værdi, der har været fastsat for det forudgående kvartal; slusepriserne opretholdes derfor uændrede indtil den 30. april 1985;

ved fastsættelsen af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende importafgift skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis der samtidig fastsættes en ny slusepris;

idet en ny fastsættelse af slusepriserne ikke finder sted, opretholdes importafgifterne derfor uændrede indtil den 30. april 1985;

for produkter henhørende under pos. 02.01 B II c) 1 til 7, 15.01 A I, 16.01 A og 16.02 A II i den fælles toldtarif, for hvilke toldsatsen er blevet bundet inden for rammerne af GATT, begrænses importafgifterne til det beløb, som følger af denne binding;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

(1) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

(2) EFT nr. L 307 af 18. 11. 1980, s. 5.

(3) EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

(4) EFT nr. L 101 af 13. 4. 1984, s. 2.

(5) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 25.

(6) EFT nr. L 190 af 14. 7. 1983, s. 1.

(7) EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 16.

(8) EFT nr. L 275 af 18. 10. 1984, s. 28.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede slusepriser for de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2766/75 nævnte produkter og de i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede importafgifter for de i artikel 1, stk. 1, i samme forordning nævnte produkter, er for tidsrummet fra den 1. februar

til den 30. april 1985 fastsat til de beløb, der er anført i forordning (EØF) nr. 2916/84.

2. For produkter henhørende under pos. 02.01 B II c) 1 til 7, 15.01 A I, 16.01 A og 16.02 A II i den fælles toldtarif, for hvilke toldsatsen er bundet inden for rammerne af GATT, begrænses importafgifterne dog til de beløb, som følger af denne binding.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

---



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 85/85**  
**af 11. januar 1985**  
**om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1854/84 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 76/85 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1854/84 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. januar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 172 af 30. 6. 1984, s. 53.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 10 af 11. 1. 1985, s. 50.

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 11. januar 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/100 kg) Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	46,15
	B. Råsukker	42,59 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 86/85

af 11. januar 1985

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 885/68 af 28. juni 1968<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 427/77<sup>(4)</sup>, fastsættes de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt kriterierne for fastsættelsen af deres størrelse;

betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for visse former for oksekød og visse former for konserver blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 32/82<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2304/82<sup>(6)</sup>, (EØF) nr. 1964/82<sup>(7)</sup>, (EØF) nr. 74/84<sup>(8)</sup> og (EØF) nr. 2388/84<sup>(9)</sup>; der bør fastsættes differentierede restitutioner for ikke-udbenede stykker af voksne handyr af kvægrace;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 246 af 21. 8. 1982, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28.

anvendelsen af disse regler og kriterier på den forventede markedssituation inden for oksekødsektoren fører til at fastsættes restitutionen som nedenfor angivet;

den nuværende markedssituation inden for Fællesskabet og afsætningsmulighederne, særlig i visse tredjelande, fører til at yde eksportrestitutioner for voksne handyr af kvægrace med en levende vægt lig med eller over 300 kg og for andet kvæg med en levende vægt lig med eller over 250 kg; de erfaringer, der er gjort i de senere år, viser, at det er hensigtsmæssigt at sikre en behandling for levende hornkvæg til avlsbrug med en vægt på mindst 250 kg for hundyr og 300 kg for handyr, som er lig med den, der anvendes for andet kvæg, samtidig med, at der skal gennemføres visse særlige administrative formaliteter for denne eksport;

der bør ydes restitutioner ved eksport til visse bestemmelseslande for visse former for fersk eller kølet kød, der er nævnt i bilaget under pos. ex 02.01 A II a) i den fælles toldtarif og for visse former for frosset kød, der er nævnt i bilaget under pos. ex 02.01 A II b), og for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget under pos. 16.02 B III b) 1 aa);

da produkter henhørende under pos. ex 02.01 A II a) 4 aa) og ex 02.01 A II b) 4 aa) har højst forskellige karakteristika, bør restitutionen kun udbetales for stykker, hvor vægten af ben ikke udgør over 1/3;

for oksekød, udbenet, saltet og tørret, er der traditionelle handelsforbindelser med Schweiz; i det omfang, det er nødvendigt for at opretholde denne handel, bør restitutionen fastsættes til et beløb, som dækker forskellen mellem priserne på det schweiziske marked og medlemsstaternes eksportpriser; der bør ligeledes ydes restitutioner til udbenet kød, saltet eller i saltlage samt tørret og røget til eksport til tredjelande;

for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget under pos. 16.02 B III b) 1 bb), kan Fællesskabets deltagelse i den internationale handel opretholdes ved ydelse af en restitution, hvis beløb beregnes under hensyntagen til den restitution, som hidtil er blevet ydet til eksportører;

for de øvrige produkter inden for oksekødsektoren bør der på grund af Fællesskabets ringe deltagelse i verdenshandelen ikke fastsættes en restitution;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(1)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(2)</sup>,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. januar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11 januar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 11. januar 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Levende vægt —
ex 01.02 A	Levende hornkvæg (tamkvæg): I. Racerene avlsdyr: (a) hundyr med en levende vægt lig med eller over 250 kg (b) handyr med en levende vægt lig med eller over 300 kg II. Ikke racerene avlsdyr: (a) Voksne handyr med en levende vægt lig med eller over 300 kg: — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig (b) Ikke specificerede, med en levende vægt lig med eller over 250 kg: — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	74,500 74,500 70,000 70,000 57,000 26,500 66,500 66,500 54,000 25,000
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II	Kød af hornkvæg: (a) Fersk eller kølet: 1. Hele og halve kroppe samt såkaldte «quartiers compensés»: <ul style="list-style-type: none"> <li>(aa) Den forreste del af den hele eller den halve krop med samtlige knogler, bov og hals og med over 10 ribben:               <ul style="list-style-type: none"> <li>(11) af voksne handyr<sup>(1)</sup>:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten<sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla<sup>(1)</sup></li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika<sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande<sup>(1)</sup><sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	114,000 107,500 88,500 44,500

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	<p>(22) ikke specificerede :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul> <p>(bb) Andre varer :</p> <p>(11) af voksne handyr <sup>(3)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul> <p>(22) ikke specificerede :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul>	<p>97,500</p> <p>90,500</p> <p>81,000</p> <p>40,500</p> <p>155,000</p> <p>148,500</p> <p>120,500</p> <p>60,500</p> <p>132,000</p> <p>125,000</p> <p>110,000</p> <p>55,500</p>
	2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte :	
	<p>(aa) af voksne handyr <sup>(3)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul>	<p>114,000</p> <p>107,500</p> <p>88,500</p> <p>44,500</p>

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	(bb) ikke specificerede :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	97,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	90,500
	— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	81,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	40,500
	3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte :	
	(aa) med højst 9 ribben eller ribbenspar :	
	(11) af voksne handyr <sup>(1)</sup> :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	196,000
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	189,500
	— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	152,500
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	76,500
	(22) ikke specificerede :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	166,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	159,500
	— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	139,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	70,500
	(bb) med mere end 9 ribben eller ribbenspar :	
	(11) af voksne handyr <sup>(1)</sup> :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	114,000
— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	107,500	
— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	88,500	
— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	44,500	

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	<p>(22) ikke specificerede :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten<sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika<sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande<sup>(1)</sup><sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul>	<p>97,500</p> <p>90,500</p> <p>81,000</p> <p>40,500</p>
	4. Andre varer :	
	ex aa) Ikke udbenet, i stykker fra :	
	<p>(11) hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« af voksne handyr<sup>(8)</sup>, undtagen den forreste del af den hele eller den halve krop med samtlige knogler, bov og hals og med over 10 ribben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten<sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika<sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande<sup>(1)</sup><sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul>	<p>155,000</p> <p>148,500</p> <p>120,500</p> <p>60,500</p>
	<p>(22) forfjerdinger fra voksne handyr<sup>(8)</sup>,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten<sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika<sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande<sup>(1)</sup><sup>(2)</sup>, De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul>	<p>114,000</p> <p>107,500</p> <p>88,500</p> <p>44,500</p>
	<p>(33) bagfjerdinger fra voksne handyr med højst 9 ribben eller ribbenspar<sup>(8)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten<sup>(1)</sup>, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika<sup>(1)</sup>, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> </ul>	<p>196,000</p> <p>189,500</p>

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	152,500
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	76,500
	(44) andet, hvor vægten af ben ikke overstiger 1/3 af stykkets vægt :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	97,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	90,500
	— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	81,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	40,500
	ex bb) Udbenet, i stykker, hvert stykke emballeret for sig :	
	(11) hidrørende fra bagfjerdinger af voksne handyr med højst 9 ribben eller 9 ribbenspar <sup>(4)</sup> :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	280,000
	— for eksport til fransk Polynesien og til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	270,500
	— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	218,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	109,500
	(22) Andre varer med undtagelse af slag og skank <sup>(7)</sup> :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten <sup>(1)</sup> , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	188,500
— for eksport til fransk Polynesien og til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika <sup>(1)</sup> , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	178,500	
— for eksport til europæiske tredjelande <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	157,000	
— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	79,500	
— for eksport til De forenede Stater i henhold til forordning (EØF) nr. 2973/79 <sup>(5)</sup> og til Canada	80,000	



(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	<p>b) Frosset :</p> <p>1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« :</p> <p>(aa) Den forreste del af den hele eller den halve krop med samtlige knogler, bov og hals og med over 10 ribben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten (1), med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla 80,500</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika (1), med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland 74,000</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande (1) (2), De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig 74,000</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig 35,500</li> </ul> <p>(bb) Andre varer :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten (1), med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla 106,000</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika (1), med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland 99,500</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande (1) (2), De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig 99,500</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig 47,500.</li> </ul> <p>2. Forfjerdinger sammenhængende eller adskilte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten (1), med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla 80,500</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika (1), med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland 74,000</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande (1) (2), De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig 74,000</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig 35,500</li> </ul> <p>3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte :</p> <p>(aa) Med højst 9 ribben eller ribbenspar :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten (1), med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla 131,500</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika (1), med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland 125,000</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande (1) (2), De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig 125,000</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig 59,500</li> </ul>	



		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 16.02 B III b) 1	<p>Andre varer, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald, ikke homogeniseret (6) :</p> <p>ex aa) Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, med følgende vægtprocent af oksekød (ikke slagteaffald og fedt) :</p> <p>(11) Med et indhold af kød på 80 vægtprocent eller derover :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten (1), med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika (1), med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande (1) (2), De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul> <p>(22) Med et indhold af kød på 60 vægtprocent eller derover, dog under 80 vægtprocent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten (1), med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika (1), med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande (1) (2), De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul> <p>(33) Med et indhold af kød på 40 vægtprocent eller derover, dog under 60 vægtprocent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten (1), med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla</li> <li>— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika (1), med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland</li> <li>— for eksport til europæiske tredjelande (1) (2), De kanariske Øer, Ceuta og Melilla med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig</li> <li>— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig</li> </ul> <p>ex bb) I andre tilfælde, med følgende vægtprocent af oksekød (ikke slagteaffald og fedt) :</p> <p>(11) Med et indhold af kød på 80 vægtprocent eller derover :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande</li> </ul> <p>(22) Med et indhold af kød på 60 vægtprocent eller derover, dog under 80 vægtprocent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande</li> </ul> <p>(33) Med et indhold af kød på 40 vægtprocent eller derover, dog under 60 vægtprocent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande</li> </ul> <p>(44) Med et indhold af kød på 20 vægtprocent eller derover, dog under 40 vægtprocent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— for eksport til tredjelande</li> </ul>	<p>102,500</p> <p>96,000</p> <p>96,000</p> <p>96,000</p> <p>58,000</p> <p>58,000</p> <p>58,000</p> <p>58,000</p> <p>38,500</p> <p>38,500</p> <p>38,500</p> <p>38,500</p> <p>65,000 (?)</p> <p>38,000</p> <p>27,000</p> <p>10,000</p>

- 
- (<sup>1</sup>) I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3537/82 (EFT nr. L 371 af 30. 12. 1982, s. 7).
- (<sup>2</sup>) I overensstemmelse med denne forordning forstås ved europæiske tredjelande også de destinationer, der er nævnt i artikel 5 i forordning (EØF) 2730/79 (EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1).
- (<sup>3</sup>) Dette restitutionsbeløb er betinget af fremlæggelse af den attest, som er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82 (EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11).
- (<sup>4</sup>) Dette restitutionsbeløb er betinget af overholdelse af de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82 fastlagte betingelser (EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48).
- (<sup>5</sup>) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.
- (<sup>6</sup>) Varer, som indeholder små mængder af synlige stykker kød, er også undtaget.
- (<sup>7</sup>) Restitutionen udbetales kun for udbenede stykker, der ikke omfatter hele eller en del af slaget og/eller skanken.
- (<sup>8</sup>) Dette restitutionsbeløb er betinget af overholdelse af de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 74/84 fastlagte betingelser (EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32).
- (<sup>9</sup>) For produkter, der opfylder de betingelser, der er fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2388/84 (EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28), udgør restitutionsbeløbet 103 ECU pr. 100 kg nettovægt.
- 

*NB:* I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

**Meddelelse om ikrafttrædelsesdatoen for aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Portugal om ydelse af en særlig finansiel støtte til forbedring af landbrugs- og fiskeristrukturerne i Portugal (1)**

Da notifikationsdokumenterne vedrørende afslutningen af de procedurer, som er nødvendige for ikrafttrædelsen af aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Portugal om ydelse af en særlig finansiel støtte til forbedring af landbrugs- og fiskeristrukturerne i Portugal, der blev undertegnet den 7. november 1984 i Bruxelles, blev udvekslet den 28. december 1984, træder denne aftale i henhold til artikel 15 heri i kraft den 1. januar 1985.

---

(1) EFT nr. L 333 af 21. 12. 1984, s. 8.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. oktober 1984

om afgrænsning af de områder i Frankrig, der er støtteberettigede i henhold til støtteordningen »Prime d'Aménagement du Territoire«

(Kun den franske udgave er autentisk)

(85/18/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

efter i henhold til ovennævnte artikel at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger, under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

## I

Ved telex af 15. januar 1982, suppleret ved skrivelse af 18. januar, 29. januar, 25. februar, 30. marts og 8. april 1982, anmeldte den franske regering i henhold til traktatens artikel 93, stk. 3, et forslag til en ny regionalstøtteordning, »Prime d'Aménagement du Territoire«, i det følgende benævnt PAT.

Dekret nr. 82/379 af 6. maj 1982 relatif à Prime d'Aménagement du Territoire er offentliggjort i den franske statstidende (<sup>1</sup>).

I henhold til PAT kan der udbetales statsfinansierede tilskud til virksomhederne med henblik på at fremme udviklingen af erhvervsgrøene i en række franske områder.

Afgrænsningen af de områder, der er støtteberettigede i henhold til PAT, varierer alt efter, om ordningen finder anvendelse på industrivirksomheder eller på virksomheder inden for den tertiære sektor eller inden for forskning.

Når PAT finder anvendelse på industrivirksomheder, træder afgrænsningen af de områder, der er støtteberettigede i henhold til denne ordning, i stedet for afgrænsningen af de områder, der tidligere var omfattet af »Prime de Développement Régional«, i det følgende benævnt PDR, og dermed fastlægges de områder, den franske regering har udvalgt som regionaludviklingsområder.

Når PAT finder anvendelse på virksomheder inden for den tertiære sektor eller inden for forskning, har afgrænsningen af de områder, der er støtteberettigede i henhold til denne ordning, ikke primært et regionalt sigte — idet PAT har til formål at decentralisere disse aktiviteter uden for Paris-området — og er derfor ikke omfattet af denne beslutning.

Afgrænsningen af de områder, hvor der i henhold til PAT kan ydes støtte til industriprojekter, omfatter, helt eller delvis, 68 af de 96 departementer i selve Frankrig, og disse områder har en befolkning på ca. 21,4 mio, dvs. ca. 39 % af Frankrigs samlede befolkning.

Denne afgrænsning er fremkommet dels ved anvendelse af en af de centrale myndigheder fastlagt metode til udvælgelse af støtteberettigede områder, dels ved ændringer i dette forslag efter konsultation af regionerne.

(<sup>1</sup>) Dekret nr. 82/379 af 6. maj 1982 — Journal Officiel de la République française af 7. maj 1982 — s. 1294 ff.

De franske myndigheder har anført, at de vedvarende strukturbestemte problemer i de afsidesliggende regioner, som omhandlet i samordningsprincipperne for støtteordninger med regionalt sigte, dvs. de støtteberettigede områder i den vestlige og sydvestlige del samt i Massif Central, gør det berettiget, at alle de områder, der tidligere var omfattet af PDR, fortsat betragtes som støtteberettigede, dog ikke følgende fem byområder: Bordeaux, Montpellier, Nantes, Rennes og Toulouse.

I de øvrige regioner har man på grundlag af de centrale myndigheders metode til udvælgelse af støtteberettigede områder i første omgang udvalgt de franske departementer, hvor arbejdsløsheden var på over 8 % i marts og oktober 1981 mod et landsgennemsnit på 8,3 %. Derpå er syv departementers status som støtteberettigede områder blevet ophævet, selv om arbejdsløsheden her var på over 8 %, det drejer sig om departementerne Alpes-Maritimes, Eure, Indre-et-Loire, Marne, Oise, Seine-St.-Denis og Yonne, hvis geografiske situation er forholdsvis gunstig; derimod har fire departementer, Vosges, Moselle, Indre og Nièvre, helt eller delvis fået status som støtteberettigede områder til trods for en arbejdsløshed på under 8 %, men dette skyldes de vanskeligheder, der gør sig gældende inden for visse af deres industrisektorer. Dernæst blev det besluttet at ændre den således opnåede liste over støtteberettigede områder, således at der blev taget hensyn til en række forhold i enkelte dele af departementerne, og således at: visse store byområder, hvor arbejdsløsheden ofte i højere grad afspejler et nationalt fænomen end særlige lokale vanskeligheder, ikke fik status som støtteberettigede områder.

Som følge af konsultationen af regionerne vedrørende dette forslag til afgrænsning af støtteberettigede områder blev der unde hensyntagen til situationen i de enkelte departementer foretaget ændringer af forskelligt omfang i fjorten departementer, nemlig Aisne, Cher, Doubs, Eure, Indre, Indre-et-Loire, Meuse, Meurthe-et-Moselle, Moselle, Nièvre, Haute-Saône, Seine-Maritime, Somme og Territoire de Belfort.

Afgrænsningen af de områder, hvor der kan ydes støtte til industriprojekter, jf. bilaget til dekret 82/379, medfører, at befolkningen i de støtteberettigede områder i de afsidesliggende regioner falder med ca. 2 mio i forhold til den tidligere regionalstøtteordning, fordi de fem store byområder, der er nævnt ovenfor, er blevet udelukket, men at befolkningen i de øvrige støtteberettigede områder til gengæld stiger med ca. 2 mio, fordi flere områder bl.a. i departementerne i Frankrigs centrale regioner, har fået status som støtteberettigede.

I henhold til PAT kan der undtagelsesvis ydes støtte uden for de støtteberettigede områder til industripro-

grammer, der bidrager til løsning af lokale beskæftigelsesproblemer, som er særlig alvorlige.

Støtteintensiteten kan ifølge denne nye ordning være på enten 17 % eller 25 % brutto af de samlede investeringer, hvortil der ydes støtte. De områder, der i henhold til PAT kan modtage støtte efter maksimumsatsen på 25 % af investeringerne, kunne i forvejen modtage støtte efter den samme sats i henhold til den tidligere ordning, PDR. I de øvrige støtteberettigede områder kan der ydes støtte på 17 %, medens de af områderne, som var støtteberettigede i henhold til den tidligere ordning, kunne få støtte på enten højst 12 % eller højst 17 % af investeringerne.

I henhold til PAT kan der undtagelsesvis i de områder, hvor støttesatsen normalt er på højst 17 %, ydes støtte på op til 25 % til industriprogrammer, hvis omkostninger eller betydning berettiger til en sådan undtagelse. Ifølge de franske myndigheder vil denne undtagelse fortrinsvis blive anvendt på meget arbejdskraftintensive projekter, som hindres af den maksimumgrænse, der er fastsat for støtte til investeringen.

En vis regionalstøtte i form af skattelettelser kan kumuleres med en støtte, der ydes i henhold til PAT.

## II

For at kunne vurdere, om den franske regerings påtænkte støtte er forenelig med fællesmarkedet i henhold til artikel 92, har Kommissionen først og fremmest sammenholdt de pågældende franske regioner ved at betragte dem i fællesskabssammenhæng, og den har dernæst undersøgt, om der på nationalt plan er så alvorlige forskelle mellem regionerne, at det berettiger til regionalstøtte.

Kommissionen har på grundlag af sin undersøgelse besluttet ikke at rejse indsigelse mod anvendelsen af PAT i visse områder og ikke at modsætte sig, at den franske regering har mulighed for undtagelsesvis at yde støtte i henhold til PAT uden for de støtteberettigede områder, forudsat at Kommissionen i henhold til traktatens artikel 93, stk. 3 underrettes på forhånd i alle de tilfælde, hvor investeringsbeløbet overstiger 3 mio ECU, eller hvor støttens intensitet overstiger 10 % i nettosubventionsækvivalent. Til gengæld har Kommissionen besluttet at indlede proceduren i traktatens artikel 93, stk. 2, dels med hensyn til anvendelsen af PAT på industriinvesteringer i arrondissementet Angers (Maine-et-Loire) og i departementerne Doubs, Eure, Haute-Marne, Sarthe, Nièvre, Territoire de Belfort og, i dele af departementerne Meurthe-et-Moselle (arrondissementerne Lunéville, Nancy et Toul), Haute-Saône (Vésoul-arrondissementet), Seine-Maritime (bortset fra Dieppe-arrondissementet), dels med hensyn til anvendelsen af PAT i Loire-departementet efter maksimumsatsen på 25 %.

Ved skrivelse af 11. juni 1982 underrettede Kommissionen den franske regering om sine beslutninger og gav den en frist til at fremsætte sine bemærkninger. Kommissionen underrettede samtidig den franske regering om den metode, den havde anvendt til undersøgelse af de pågældende støtteordninger, og fremsendte den gennemførte analyse.

### III

Ved skrivelse af 2. juli 1982 fremsatte de franske myndigheder deres bemærkninger og meddelte Kommissionen, at de senere ville fremsende udførlige oplysninger om de regioner, med hensyn til hvilke Kommissionen havde rejst indsigelse, og dermed forsøge at skabe større overensstemmelse mellem de divergerende synspunkter.

Da de franske myndigheder fremsatte deres bemærkninger, kritiserede de Kommissionens analyse på grund af den anvendte metode og på grund af, at man ikke i tilstrækkelig grad havde taget hensyn til den demografiske situation, de vanskeligheder, der gjorde sig gældende inden for visse industrisektorer, udviklingen i antallet af lønmodtagere i 1980/81, arbejdsløshedsprocenten og den arbejdsløshedsstigning, der var konstateret i en gennemsnitsperiode, det vil sige i perioden oktober 1976 til oktober 1980. De franske myndigheder fremførte for hvert enkelt departement en række særlige argumenter for, at de områder, med hensyn til hvilke Kommissionen havde rejst indsigelse, skulle betragtes som støtteberettigede.

Disse bemærkninger blev suppleret og uddybet under møder mellem de franske myndigheder og Kommissionen.

En af de øvrige medlemsstater har i sine bemærkninger givet udtryk for, at den tilslutter sig Kommissionens socio-økonomiske analyse, og har bl.a. understreget, at de støtteberettigede områder i Frankrig geografisk set er blevet udvidet i de seneste ti år, medens de regionale forskelle har haft en tendens til at formindskes.

En anden medlemsstat har givet udtryk for sin principielle tilslutning til Kommissionens analyse, men har samtidig bemærket, at medlemsstaterne skal være tilstrækkelig frit stillede med hensyn til at kunne tage regionale forskelle i betragtning på grundlag af en række forskellige socio-økonomiske indikatorer.

En tredje medlemsstat har anmodet Kommissionen om at sikre, at samtlige medlemsstater behandles lige, og den har desuden udtrykt tvivl med hensyn til Kommissionens anvendelse af fællesskabsgennemsnit til vurdering af de støtteberettigede regioner.

En fjerde medlemsstat har modsat sig, at der ydes regionalstøtte uden for de støtteberettigede områder.

### IV

Den støtte, som den franske regering påtænker at yde visse regioner, vil kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, som omhandlet i traktatens artikel 92, stk. 1.

I henhold til traktatens artikel 92, stk. 1, er de støtteforanstaltninger, som modsvarer de deri fastsatte kriterier, principielt uforenelige med fællesmarkedet. I de i artikel 92, stk. 3, litra a) og c), fastsatte undtagelser fra samme bestemmelse, som er de eneste, der kan komme i betragtning i det foreliggende tilfælde, da der er tale om regionalstøtte, opstilles de mål, der skal forfølges i Fællesskabets og ikke i støttemodtagernes interesse. Disse undtagelser skal fortolkes snævert i forbindelse med undersøgelsen af regionale eller sektorbestemte støtteprogrammer eller i forbindelse med den konkrete anvendelse af generelle støtteordninger, og navnlig kan der kun indrømmes undtagelse, når Kommissionen kan fastslå, at de begunstigede virksomheder ikke uden en sådan støtte ville blive foranlediget af markedsforholdene alene til at træffe dispositioner, der kan bidrage til virkeliggørelsen af et af de i undtagelserne omhandlede mål.

Anvendes ovennævnte undtagelsesbestemmelser på støtteforanstaltninger, som ikke indebærer en sådan modydelse, er det ensbetydende med at give samtykke til begrænsning i samhandelen mellem medlemsstaterne og til fordrejning af konkurrencen, uden at dette på nogen måde er begrundet i hensynet til Fællesskabets interesse, og derigennem at indrømme visse medlemsstater uberettigede fordele.

Når Kommissionen på grundlag af ovennævnte principper undersøger støtteordninger med regionalt sigte, skal den sikre sig, at de pågældende regioner, sammenholdt med Fællesskabet som helhed, står over for problemer, der er tilstrækkelig alvorlige til at gøre støtten og dens intensitet berettiget, således af forstå, at støtten er nødvendig for at fremme virkeliggørelsen af et af de i traktatens artikel 92, stk. 3, litra a) og c), omhandlede mål. Såfremt dette ikke kan påvises, er det klart, at støtten ikke bidrager til virkeliggørelsen af de i undtagelserne omhandlede mål, men hovedsagelig tjener til at begunstige de pågældende virksomheder.

I tilknytning til Kommissionens meddelelse om støtteordninger med regionalt sigte fastslog repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer i Rådets første resolution af 20. oktober 1971<sup>(1)</sup>, at støtteordninger med regionalt sigte, som er rimelige og anvendes på hensigtsmæssig måde, er absolut nødvendige for at fremme den regionale udvikling og giver medlemsstaterne mulighed for at føre en regionalpolitik, der tager sigte på en mere ligelig vækst i de forskellige regioner

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 111 af 4. 11. 1971, s. 1.



i det enkelte land eller i Fællesskabet. På grundlag af de gældende samordningsprincipper for støtteordninger med regionalt sigte, der har til formål at begrænse risikoen for en optrapning af støttetilbudene, skal Kommissionen derfor, når den vurderer, om regionalstøtte er forenelig med traktatens artikel 92, stk. 3, litra a) og c), tage hensyn til såvel de pågældende regioners socio-økonomiske situation på fællesskabsplan som eventuelle, alvorlige uligheder mellem regionerne i et enkelt land.

En tilbunds gående socio-økonomisk analyse af regionerne i selve Frankrig viser, at der ikke kan indrømmes en undtagelse i henhold til traktatens artikel 92, stk. 3, litra a), da levestandarden ikke er usædvanlig lav, og der ikke hersker en alvorlig underbeskæftigelse i disse franske regioner. Dette har ikke været fremført af den franske regering, hverken i forbindelse med dens oprindelige projekt eller i de bemærkninger, den fremsatte som led i proceduren i traktatens artikel 93, stk. 2, traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), hvori det er fastsat, at støtte til fremme af udviklingen af visse økonomiske regioner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, er således den eneste undtagelsesbestemmelse, der kan komme i betragtning i det foreliggende tilfælde.

Med henblik på at fastslå, om den støtte, som den franske regering påtænker at yde visse regioner, er forenelig med fællesmarkedet, har Kommissionen anvendt ovennævnte principper. Efter at have foretaget en undersøgelse af de pågældende franske regioner i fællesskabssammenhæng ved at sammenholde indkomsterne pr. indbygger samt beskæftigelsessituationen i de pågældende regioner med de tilsvarende fællesskabsgennemsnit, har Kommissionen undersøgt, om der mellem disse regioner og landets øvrige regioner var forskelle, som kunne gøre det berettiget, at der ydes regionalstøtte. I denne forbindelse har Kommissionen foruden ovennævnte to indikatorer anvendt en række andre indikatorer, såsom arbejdsløsheden, beskæftigelsesudviklingen, erhvervsstrukturen, nettovandringen eller den demografiske udvikling.

## V

De argumenter, som de franske myndigheder fremførte til støtte for deres metode, gør det ikke berettiget at lade alle de foreslåede områder være omfattet af den nye ordning.

Den demografiske situation i de områder, som den franske regering påtænker at yde støtte, er præget af nettoafvandring eller nettotilvandring, af en lav befolk-

ningstæthed eller en høj befolkningstæthed samt af en overvejende ung befolkning eller en overvejende gammel befolkning. I de områder på landet, der trues af affolkning, har der tidligere været ydet støtte til virksomheder i henhold til en særlig ordning, hvorefter der blev indført »Aide Speciale Rurale«, som senere er blevet ændret og forhøjet som led i »Prime Régionale à l'emploi«. Hvad angår de centrale regioner, er de områder på landet, der således modtager støtte, hovedsagelig de departementer, der ikke tidligere kunne modtage støtte i henhold til PDR, og som heller ikke er omfattet af den nye PAT-ordning.

Den demografiske situation er derfor ikke noget afgørende kriterium i den franske metode til udvælgelse af områder, der er berettigede til regionalstøtte.

I de departementer, med hensyn til hvilke Kommissionen har rejst indsigelse, gør de sektorbestemte økonomiske vanskeligheder, som de franske myndigheder har anført til støtte for deres projekt, sig gældende inden for et så bredt spektrum af erhvervsgræne, at det ikke vil kunne fastslås, i hvilke områder en betydningsfuld og svag industristruktur ville gøre det berettiget, at der ydes regionalstøtte.

Udviklingen i antallet af lønmodtagere i 1980 og 1981 afspejler i højere grad en konjunkturbestemt end en strukturbestemt situation. I visse departementer, der helt eller delvis er udelukket fra PAT, er der således sket en negativ udvikling i antallet af lønmodtagere i denne periode. Til gengæld er der i en række departementer, der fuldtud er støtteberettigede i henhold til PAT, sket en positiv udvikling i antallet af lønmodtagere i samme periode.

Udviklingen i antallet af lønmodtagere i 1980/81 er derfor ikke noget afgørende kriterium i den franske metode til udvælgelse af områder, der er berettiget til regionalstøtte, og udviklingen burde under alle omstændigheder betragtes over en længere periode.

Som anført af de franske myndigheder kan den arbejdsløshedsstigning, der blev konstateret i perioden 1976 til 1980 i de pågældende departementer, betragtes som en væsentlig faktor for vurderingen af, om områderne er berettiget til regionalstøtte. Ved analysen af arbejdsløshedsstigningen burde de franske myndigheder dog tage hensyn til bl.a. arbejdsløshedsprocenten ved udgangen af den periode, der undersøges.

De franske myndigheder har desuden selv, og med rette, besluttet, at en høj arbejdsløshedsprocent hverken må være en nødvendig eller en tilstrækkelig betingelse for at et område kan være omfattet af PAT. Denne principbeslutning bekræftes af, at flere departementer, hvor arbejdsløshedsprocenten ligger langt over

landsgennemsnittet, ikke betragtes som støtteberettigede områder, og at flere departementer, hvor arbejdsløshedsprocenten ligger langt under landsgennemsnittet, betragtes som sådanne. De franske myndigheder kan derfor ikke udelukkende påberåbe sig arbejdsløshedsprocenten som afgørende for, om områder kan være omfattet af PAT.

Af de franske myndigheders oplysninger fremgår følgende :

Loire og Meurthe-et-Moselle er departementer, hvor erhvervslivet befinder sig i en krisesituation.

I Loire er der tale om en dårlig beskæftigelsessituation og en betydelig afvandring som følge af forældelsen af de traditionelle sektorer inden for den kriseramte industri.

I Meurthe-et-Moselle er det krisen inden for stålindustrien, der skaber strukturbestemte vanskeligheder for det lokale erhvervsliv som helhed.

I departementerne Nièvre, Haute-Marne og Maine-et-Loire er udviklingen stagnerende.

Nièvre-departementet er ved at blive affolket og indkomsterne er meget beskedne.

Haute-Marne er et meget tyndt befolket departement, der affolkes hurtigt som følge af den stadige nedgang i antallet af arbejdspladser.

I Maine-et-Loire-departementet er befolkningstilvæksten større end udbuddet af arbejdspladser, og der er fare for, at denne uligevægt vil vokse.

Disse oplysninger kan ændre visse dele af Kommissionens oprindelige analyse.

Kommissionen kan dog ikke på grundlag af de øvrige oplysninger, den har modtaget, fastslå, at det er foreneligt med fællesmarkedet, at der i henhold til PAT ydes støtte til industriprojekter i de øvrige områder, med hensyn til hvilke Kommissionen indledte proceduren i traktatens artikel 93, stk. 2. Dette gælder områderne i departementerne Eure, Doubs, Territoire de Belfort, Seine-Maritime (arrondissementet le Havre), Sarthe, Haute-Saône og enkelte områder i Haute-Normandie (Pavilly-Duclair Bernay, Elbeuf og Louviers).

I de områder, der tidligere var omfattet af PDR, ville et øjeblikkeligt forbud mod støtte kunne få konsekvenser på lokalt plan, idet støtten hele tiden er blevet udbetalt regelmæssigt. Der bør sættes en frist indtil den 31. december 1983.

I de områder, der ikke var omfattet af PDR, bør der gælde samme frist, således at man undgår forskelsbehandling af de områder, med hensyn til hvilke

Kommissionen har rejst indsigelse, bl.a. når der er tale om områder i samme departement, og fristen indtil den 31. december 1985 bør derfor fastholdes.

Efter dette tidspunkt vil der således ikke kunne ydes støtte i henhold til PAT i de områder, med hensyn til hvilke Kommissionen har rejst indsigelse, undtagen ved ekstraordinær anvendelse af artikel 9 i dekret 82/379. Desuden har den franske regering til enhver tid mulighed for at meddele Kommissionen alle de oplysninger, som den finder nødvendige for at belyse en eventuel ændring i den socio-økonomiske situation i et eller flere områder.

De franske myndigheder har over for Kommissionen bekræftet, at det kun er i undtagelsestilfælde, at der kan ydes støtte i henhold til PAT til områder, der ikke er støtteberettigede, eller at der i et område, der er støtteberettiget efter satsen på 17 %, ydes støtte i henhold til PAT til en højere sats, hvilket desuden kun må ske i forbindelse med meget arbejdsintensive projekter. De har forpligtet sig til at undersøge, hvor hyppigt og i hvilket omfang en sådan praksis har fundet sted under den tidligere ordning, PDR, og under PAT-ordningen og at meddele Kommissionen resultaterne af denne undersøgelse.

Hvad angår støtte i henhold til PAT til områder, der ikke er støtteberettigede, kan Kommissionen under disse omstændigheder acceptere anvendelsen af artikel 9 indtil den 31. december 1986, såfremt den underrettes på forhånd, når de investeringer, hvortil der ydes støtte, andrager 4,5 mio ECU eller derover, eller når der er tale om en støtteintensitet på mindst 15 % af investeringsbeløbet, men denne undtagelse vil ikke kunne godkendes efter dette tidspunkt. I et område, der er støtteberettiget efter satsen på 17 %, kan der ydes støtte efter en højere sats, såfremt Kommissionen underrettes på forhånd om investeringer, der overstiger 2 mio ECU, eller hvortil der skal ydes støtte svarende til over 35 000 ffr. pr. arbejdsplads.

I de centrale regioner (som omhandlet i samordningsprincipperne for støtteordninger med regionalt sigte, punkt IV<sup>(1)</sup>) hvor PAT-støtten kan udgøre op til 25 % af investeringsbeløbet, er der stor fare for, at Fællesskabets maksimumgrænser for støtte vil blive overskredet, såfremt der ydes en sådan støtte, hvad enten den ydes alene eller kumuleres med regionalstøtte i form af skattelettelser. Ved ovennævnte skrivelse af 2. juli 1982 tilkendegav de franske myndigheder, at de ville træffe de nødvendige foranstaltninger på samme betingelser som tidligere for at sikre, at de pågældende maksimumgrænser overholdes. Kommissionen har dog ikke fået nærmere oplysninger derom, og de franske myndigheder har ikke kunnet oplyse, om de foranstaltninger, der blev anvendt i 1981 på dette område, var blevet forlænget.

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 31 af 3. 2. 1979, s. 9.

For at kunne foretage den løbende undersøgelse, der er omhandlet i traktatens artikel 93, stk. 1, skal Kommissionen have forelagt en årsrapport om anvendelsen af PAT samt undersøge en række konkrete tilfælde.

Kommissionen indfører særlige regler for støtte til virksomheder inden for visse sektorer, bl.a. for de tilfælde, hvor denne støtte ydes i henhold til love om regionalstøtte —

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

##### *Artikel 1*

Den støtte, som den franske regering påtænker at yde i henhold til PAT til industriprojekter i departementerne Doubs (i kantonerne Audex, Etupes og Mérimoncourt), Eure (i kantonerne Bernay, Louviers og Pont-Audemer), Territoire de Belfort (i kantonerne Beaucourt, Delle, Grandvillars, Rougemont, Giromagny, Fontaine og Chatenois-les-Forges), Seine Maritime (i kantonerne Pavilly-Duclair og Elbeuf samt i arrondissementet le Havre), Sarthe (i arrondissementerne Flèche og Mans) og i Haute-Saône (i arrondissementet Vesoul), er uforenelig med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 92.

Der kan fortsat ydes støtte til ovennævnte områder til og med den 31. december 1985.

##### *Artikel 2*

Den støtte i henhold til PAT, som den franske regering, efter at have anmeldt støtten til Kommissionen, vil yde til en række industriprojekter i de øvrige støtteberettigede områder i departementerne i selve Frankrig, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 92, stk. 3.

##### *Artikel 3*

Den støtte, som den franske regering påtænker at yde til industriprojekter i henhold til artikel 9, stk. 4, i dekret 82/379, kan i henhold til traktatens artikel 92, stk. 3, betragtes som forenelig med fællesmarkedet indtil den 31. december 1986, såfremt Kommissionen, efter at have modtaget en anmeldelse, på forhånd godkender de projekter, hvor investeringerne andrager 4,5 mio ECU eller derover, eller hvor der er tale om en støtteintensitet på 15 % af investeringsbeløbet eller mere.

Den støtte, som den franske regering i henhold til artikel 9 i dekret 82/379 påtænker at yde efter en sats på over 17 % til industriprojekter i områder, der er støtteberettigede efter denne maksimumsats, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 92, stk. 3, såfremt Kommissionen på forhånd har godkendt de projekter, hvor investerin-

gerne overstiger 2 mio ECU, eller hvor der ydes støtte på over 35 000 ffr. pr. nyoprettet arbejdsplads.

##### *Artikel 4*

Frankrig vedtager de administrative bestemmelser, der er nødvendige for at sikre, at Fællesskabets maksimumgrænser for støtte, der er omhandlet i samordningsprincipperne for støtteordninger med regionalt sigte, overholdes i forbindelse med støtte i henhold til PAT, hvad enten denne støtte ydes alene eller kumuleres med andre former for regionalstøtte. Den underretter Kommissionen om de vedtagne bestemmelser inden to måneder fra meddelelsen af denne beslutning.

##### *Artikel 5*

Frankrig underretter senest den 31. oktober 1985 Kommissionen om de bestemmelser, den har vedtaget for at efterkomme artikel 1.

##### *Artikel 6*

Frankrig forelægger hvert år inden udgangen af første halvår Kommissionen en rapport om de støttebeløb, der i henhold til PAT er ydet til de støtteberettigede og de ikke-støtteberettigede regioner, størrelsen af de investeringer, hvortil der er ydet støtte, samt antallet af støttesager, idet disse oplysninger opdeles dels på grundlag af regioner, der betegnes som niveau III i «Nomenclature des Unités Territoriales Statistiques», som udgives af De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor, dels på grundlag af de to cifrede klasser i den systematiske fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber (NACE), der ligeledes udgives af De europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor.

På anmodning af Kommissionen meddeler Frankrig desuden de oplysninger, der er nødvendige for at Kommissionen kan undersøge en række konkrete tilfælde.

##### *Artikel 7*

Denne beslutning berører hverken overholdelsen af særlige regler for støtte, der i henhold til PAT ydes til erhvervsgræne inden for den tertiære sektor eller inden for forskning, eller overholdelsen af særlige regler for bestemte sektorer, såvel allerede eksisterende som fremtidige.

##### *Artikel 8*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 1984

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. oktober 1984

om anmodning om tilbagebetaling af antidumpingtold opkrævet på importen af visse typer garn af bomuld med oprindelse i Tyrkiet

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(85/19/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. Procedure

- (1) Den 3. december 1981 indførte Kommissionen ved forordning (EØF) nr. 3453/81<sup>(2)</sup> en midlertidig antidumpingtold på 16 % på importen af visse typer garn af bomuld med oprindelse i Tyrkiet. Den 3. april 1982 blev der ved Rådets forordning (EØF) nr. 789/82<sup>(3)</sup> fastsat en endelig antidumpingtold på 12 % for den pågældende vare, og de beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EØF) nr. 3453/81 var stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, blev fra den 1. januar 1982 opkrævet med et beløb svarende til den endelige told.
- (2) Der blev derefter mellem på den ene side Kommissionen og på den anden side den tyrkiske regering og sammenslutningen af tyrkiske tekstileksportører indgået et arrangement, og i henhold hertil blev den endelige antidumpingtold ved Rådets forordning (EØF) nr. 2306/82<sup>(4)</sup> delvis ophævet den 21. august 1982. Det fastsattes i dette arrangement, at de tyrkiske myndigheder og eksportører skulle indføre en mindsteprisordning for eksporten af bomuldsgarn til Fællesskabet, hvorved den endeligt fastsatte dumpingmargen udlignedes. Forordning (EØF) nr. 789/82 var dog fortsat gældende for varer, der allerede var indført i Fællesskabets toldområde, men som endnu ikke var overgået til fri omsætning.
- (3) Den 24. marts og den 28. april 1982 indgav en importør af bomuldsgarn fra Tyrkiet,

Continentalen Produkten Gesellschaft Erhardt-Renken GmbH & Co., Hamburg andragende til de tyske myndigheder om tilbagebetaling af et beløb på 676 782,57 DM, som importøren havde indbetalt endeligt i form af antidumpingtold på importen af bomuldsgarn fra Tyrkiet. De tyske myndigheder videregav denne anmodning til Kommissionen.

- (4) Kommissionen efterprøvede anmodningen, efter at den havde fået forelagt yderligere bevismateriale. Importøren blev underrettet om de foreløbige resultater af denne undersøgelse og fik lejlighed til at udtale sig herom. Der blev taget hensyn til importørens udtalelse ved vedtagelsen af denne beslutning.
- (5) Kommissionen underrettede medlemsstaterne og afgav udtalelse om sagen. En af medlemsstaterne kunne ikke tilslutte sig denne udtalelse, og medlemsstaterne blev derfor hørt inden vedtagelsen af denne beslutning.

## B. Ansøgerens anbringender

- (6) Som begrundelse for sin anmodning fremsatte ansøgeren den påstand, at de tyrkiske leverandørers normale værdi havde været lavere end den i Rådets forordning (EØF) nr. 789/82 endeligt fastsatte normale værdi. Til støtte for sin påstand har ansøgeren fremlagt erklæringer fra sine tyrkiske leverandører vedrørende disses påståede normale værdi, hvis rigtighed dog ikke blev godtgjort ved hjælp af andet bevismateriale. Ansøgeren anførte, at Kommissionen var forpligtet til at efterprøve rigtigheden af disse påstande, om nødvendigt gennem aflæggelse af kontrolbesøg hos de tyrkiske leverandører.

## C. Formaliteten

- (7) Anmodningen er indgivet forskriftsmæssigt, da den er i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser i Fællesskabets antidumpinglovgivning, navnlig for så vidt angår den fastsatte frist.

## D. Realiteten

- (8) Anmodningen er imidlertid kun begrundet for så vidt angår en del af det beløb, der forlanges tilbagebetalt. Kommissionen har afvist ansøgerens påstand om, at beregningen af de beløb, der skal

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 347 af 3. 12. 1981, s. 19.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 90 af 3. 4. 1982, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 246 af 21. 8. 1982, s. 14.

tilbagebetales, i det foreliggende tilfælde, skal baseres på en normal værdi, der skal beregnes på et andet grundlag end den i forordning (EØF) nr. 789/82 endeligt fastlagte normale værdi, dvs. den beregnede værdi hos et bestemt antal repræsentative firmaer i Tyrkiet. Denne afvisning begrundes således :

- (9) Ved indledningen af antidumpingundersøgelsen, der gennemførtes med henblik på at fastsætte den endelige antidumpingtold, tog Kommissionen kontakt med mere end 50 tyrkiske producenter og anmodede dem om at fremsende udførlige bevisligheder vedrørende priser og omkostninger. Disse producenter blev også gjort bekendt med, at disse bevisligheder kunne efterprøves i forbindelse med kontrolbesøg i Tyrkiet.
- (10) Nogle eksportører besvarede ikke denne anmodning om udførlige oplysninger, men den tyrkiske sammenslutning af tekstileksportører, som optrådte på vegne af alle berørte eksportører, herunder den pågældende ansøgers leverandører, fremlagde bevisligheder vedrørende tyrkiske hjemmemarkeds- og eksportpriser, som ifølge sammenslutningens udsagn var repræsentative for alle tyrkiske eksportører. Det blev endvidere foreslået at efterprøve disse oplysninger ved kontrolbesøg hos nogle af de større eksportører.
- (11) I betragtning af, at det ifølge Fællesskabets antidumpingforskrifter udtrykkeligt fastsættes, at den normale værdi kan fastsættes på grundlag af repræsentative eller vejede gennemsnitspriser, og efter samråd med nævnte sammenslutning, om hvorvidt nogle af de større eksportører var repræsentative, blev der opnået enighed om, at de tre største eksportører af garn til Fællesskabet kunne udvælges med henblik herpå. Da der var tale om de tre største eksportører til Fællesskabet, måtte det antages, at deres produktionsomkostninger ret nært ville afspejle de gennemsnitlige produktionsomkostninger i Tyrkiet, og at de endog ville være lavere.
- Endvidere omfattede disse tre firmaer både offentlige og private virksomheder og repræsenterede de tre vigtigste dyrkningsområder for bomuld i Tyrkiet.
- (12) I løbet af antidumpingundersøgelsen viste det sig, at Kommissionens antagelse af den tyrkiske sammenslutning af tekstileksportørers forslag var korrekt, for så vidt som det konstateredes, at den største enkeltfaktor i alle tyrkiske eksportørers produktionsomkostninger (ca. 60 %), nemlig den rå bomuld, stort set var ens i hvert dyrkningsom-

råde på grund af de af regeringen indførte støttepriser for bomuldssåsæd.

- (13) Kommissionen beregnede derfor på ovennævnte grundlag den ved forordning (EØF) nr. 3453/81 fastsatte midlertidige told og den senere ved Rådets forordning (EØF) nr. 789/82 fastsatte endelige told.
- (14) Var der nu, som begæret af ansøgeren, blevet anvendt individuelle normalværdier med henblik på denne anmodning om tilbagebetaling, ville det have haft til følge, at det senere i høj grad kunne være draget i tvivl, om de ved fastsættelsen af ovennævnte told benyttede normale værdier var repræsentative; importører, hvis leverandørers normale værdi var lavere end det repræsentative niveau, ville så kunne forlange tolden tilbagebetalt, medens det på den anden side ville blive ladt ude af betragtning, at der uden anvendelsen af den repræsentative metode ville være blevet opkrævet højere antidumpingtold af de importører, hvis leverandørers normale værdi var højere end det repræsentative niveau. Kommissionen går endvidere ud fra, at alle medlemmer af den tyrkiske sammenslutning af tekstileksportører er bundet af de af denne sammenslutning på medlemmernes vegne afgivne garantier, således at de af undersøgelsen omfattede firmaer er repræsentative for alle tyrkiske eksportører.
- (15) Kommissionen har i øvrigt taget til efterretning, at ansøgeren ikke har fremlagt bevisligheder til støtte for påstanden om, at de pågældende tyrkiske leverandørers omkostninger rent faktisk var lavere end de af Kommissionen i forbindelse med antidumpingundersøgelsen fastlagte omkostninger. Ansøgeren har endvidere undladt at tage stilling til den af Kommissionen udtalte tvivl om rigtigheden af de af ansøgeren fremlagte oplysninger om leverandørernes omkostninger, navnlig for så vidt angår omkostningerne til råbomuld, der angiveligt skulle være 20 % lavere end de omkostninger, som Kommissionen har lagt til grund for sin undersøgelse. Disse omkostninger, som Kommissionen har lagt til grund for sine beregninger, beror på de oplysninger, Kommissionen har modtaget fra de tyrkiske eksportører, i henhold til hvilke de tyrkiske råbomuldpriser, som følge af de af regeringen indførte støttepriser til bomuldssåsæd ikke varierer fra køber til køber.
- (16) Kommissionen har ikke anset det for påkrævet med henblik på undersøgelse af den foreliggende anmodning om tilbagebetaling at ændre de normale værdier, som er lagt til grund for den endelige told. Den pågældende import fandt nemlig sted i slutningen af eller kort efter udløbet af den undersøgelsesperiode, som Kommissionen lagde til grund for beregningen af den tilsvarende

normale værdi med henblik på fastsættelse af omhandlede told. Endvidere understreger den kendsgerning, at de normale værdier blev anvendt i ovennævnte arrangement (stk. 2), som undertegnedes efter at den pågældende import havde fundet sted, gyldigheden af disse normale værdier også i sammenhæng med nærværende anmodning om tilbagebetaling.

- (17) Kommissionen har derfor besluttet, at de normale værdier, der skal benyttes med henblik på denne anmodning om tilbagebetaling, svarer til de i forordning (EØF) nr. 789/82 endeligt fastlagte normale værdier.

#### E. Tilbagebetalingen

- (18) Det beløb, hvormed den opkrævede told overstiger forskellen mellem de i stk. 17 nævnte normalværdier og de af ansøgeren betalte eksportpriser, skal tilbagebetales —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### *Artikel 1*

Den af firmaet Continentale Produkten Gesellschaft Erhardt-Renken GmbH & Co., Hamburg indgivne

anmodning om tilbagebetaling af 24. marts og 28. april 1982 afvises; dog indrømmes tilbagebetaling af et beløb på 1 638,01 DM.

#### *Artikel 2*

Det i artikel 1 anførte beløb betales af myndighederne i Forbundsrepublikken Tyskland.

#### *Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland og til firmaet Continentale Produkten Gesellschaft Erhardt-Renken GmbH & Co., Hamburg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1984.

*På Kommissionens vegne*

Wilhelm HAFERKAMP

*Næstformand*

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 4. december 1984

om ændring af den importordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83, og som anvendes i Benelux-landene, kongeriget Danmark og Det forenede Kongerige over for Rumænien for så vidt angår forskellige industrivarer

(Kun den franske, nederlandske, danske og engelske udgave er autentiske)

(85/20/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 3420/83 indeholder en fortegnelse over varer med oprindelse i statshandelslandene, for hvilke der ved overgang til fri omsætning i medlemsstaterne gælder kvantitative restriktioner;

Den blandede Kommission, der er oprettet ved aftalen af 28. juli 1980 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske republik Rumænien<sup>(2)</sup> trådte sammen i Bukarest den 8. og 9. november 1984, og anbefalede efter afslutning af drøftelserne, at der bl.a. sker ophævelse af de kvantitative restriktioner for overgang til fri omsætning i visse medlemsstater af varer med oprindelse i Rumænien;

i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3420/83 har regeringerne for Benelux-landene, kongeriget Danmark, og Det forenede Kongerige underrettet de øvrige medlemsstater og Kommissionen om, at de skønner, at der med hjemmel i nævnte forordning bør foretages en ændring i den importordning, der anvendes i Benelux-landene, i kongeriget Danmark og Det forenede

Kongerige over for Rumænien, for så vidt angår forskellige industrivarer;

en undersøgelse af de af Den blandede Kommission anbefalede foranstaltninger har vist, at de bør gennemføres bl.a. under hensyn til artikel 3, stk. 1, i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske republik Rumænien om handelen med industrivarer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De kvantitative restriktioner, der gælder ved overgang til fri omsætning i medlemsstaterne for de i bilaget anførte varer med oprindelse i Rumænien, ophæves.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene, storhertugdømmet Luxembourg, til kongeriget Danmark og Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

*Artikel 3*

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1985.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1984.

*På Kommissionens vegne*

Wilhelm HAFERKAMP

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 352 af 29. 12. 1980, s. 5.

## BILAG

Medlemsstat	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE- nummer (1984)	Varer
Benelux	85.09 ex A	85.09-01	Sæt bestående af dynamo og forlygte } til cykler Dynamoer Lygter
		05 ex 09	
Danmark	73.17	73.17-10 80	} Rør af støbejern
Det forenede Kongerige	62.03 A II a) b) c)	62.03-13	} Sække og poser til emballage af vævet stof af jute eller andre bastfibre henhørende under pos. 57.03, undtagen brugte varer
		62.03-15	
		62.03-17	
	64.02 ex B	64.02-61	Sports- og gymnastikfodtøj



## FÆLLESSKABSRETTE

### Uddrag af Syttende Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed i 1983

Denne publikation er et uddrag af Den Syttende Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed (1983).

Teksten har ikke undergået nogen ændring, hvilket indebærer, at henvisninger til »denne Beretning« er henvisninger til Den Syttende Almindelige Beretning. Der er heller ikke foretaget nogen ajourføring efter den dato, hvor denne beretning er gået i trykken.

#### Indholdsfortegnelse:

Afsnit 1: Generelle spørgsmål

Afsnit 2: Fortolkning og anvendelse af fællesskabsrettens materielle regler

Afsnit 3: Orientering om fællesskabsrettens udvikling

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

ISBN 92-825-4235-1

Publikation nr. CB-38-83-831-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 2,73 bfr. 125 dkr. 23.

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

EUROPA TRANSPORT  
TILSYN MED TRANSPORTMARKEDERNE

ÅRSRAPPORT — 1982

Årsrapporten fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om tilsynsordningen for transportmarkederne, som offentliggøres under samlebetegnelsen »Europa Transport«, indeholder en fyldestgørende oversigt over den seneste udvikling på markedet for international godstransport inden for Fællesskabet. Publikationen er opdelt efter transportform og der er særskilte afsnit for de tre transportformer, der er omfattet af ordningen, nemlig jernbane, landevej og indre vandveje. Der gives ligeledes en generel vurdering af udviklingen på markedet for international transport inden for Fællesskabet og udsigterne herfor på kort sigt, og endelig findes der et kapitel om regionale trafikstrømme.

1984 — 76 s.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

ISBN 92-825-4201-7

Katalognummer: CB-38-83-766-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 4,91 bfr. 225 dkr. 41.

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE  
PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

---

**Vademecum om de bestemmelser, der gælder for lejlighedsvis international personbefordring ad landevej med omnibusser**

Vademecumet, der er en praktisk vejledning for transportvirksomheder, har til formål at forbedre forståelsen og anvendelsen af de bestemmelser, der gælder for de fleste lejlighedsvis internationale personbefordringer ad landevej med omnibusser i Vesteuropa.

I dokumentet, der indeholder praktiske eksempler, foretages der en sammenlignende analyse af de regler, der gælder for sådanne transportere, dels gennem fællesskabsordningen, dels ifølge de regler, der er fastlagt gennem A-aftalen om international, lejlighedsvis personbefordring ad landevej med omnibusser (ASOR).

1984 — 42 s. — 21,0 × 29,7 cm

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

ISBN 92-825-4441-9

Katalognummer: CB-40-84-173-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 3,95 bfr. 180 dkr. 33.

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE  
PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

## HENVISNING

Indholdsfortegnelsen over »*De Europæiske Fællesskabers Tidende*« er blevet fremstillet siden 1. januar 1984 på grundlag af EUROVOC-Thesaurus. Denne omfatter en række normaliserede termer, et kontrolleret vokabular, som dækker de forskellige områder af Fællesskabets sprogbrug.

Læserne kan bestille disse thesauri som bilag til indholdsfortegnelser af EF-Tidende (enten indordnet alfabetisk eller efter emne) fra Kontoret for De Europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, salgsafdelingen, L-2985 Luxembourg.

Abonnenter på EF-Tidende modtager ovenstående gratis efter bestilling.